

sa

Solicitus,

solicitus pro anima. sorgfältig für seine seel.
skerbàn fa svójo dúsho.

ma

Solide.

id solide scio. ich weis es gänzlich. jest
fa tardnù vejm.

na

Sollicitudo,
sollicitudinem habere, eam affici, vergere de
re. ob etiam solum trahere. Ja eno rejinh
skerb napsiti.

HIPOLIT: Dict. I, 611

na

Sollicito.
solicitare pacem. In Frieden bitten. sa
myr proffiti.

HIPOLIT: Dict. I, Cii

ka

Solen, ein gattung fisch mit schallen. éna
sórtá rib s'lupínami: túdi éna lífséna shkór-
niza, ali orródje fa eno v'lomeno nogò.

HIPOLIT: Dict. I

, 611

na

Solarium, sonnenuhr, sonnenzeiger. sommerhaus.
sónzhna úra, sózhni kafálnik. hîsha fa léjtu:
túdi [gúrani strop, ali pod: túdi en mushoush
prúti sóznu.

HIPOLIT: Dict. I

, 611

sa

Smilium, augenarzney. Arznýa fa ozhý.

HIPOLIT: Dict. I , 610

pa

Situla, korb, kistlein, darein man die wahlstimmen legt: wassergeschirr, eimer. éna shkríniza, kámar se te ísvolne shtíme polágajo: vódna pofsóda, védru fa shtérno.

na

Siticen. der den abgestorbenen vm ehren willen
sunge. péjviz, katéri tim merlízhom fa zhastý
vólo popéjva.

HIPOLIT: Dict. I , 609

xa

Sitarcia vel sitarchia. brotsack. tórbiza,
ali bífsága fa kruh.

na

Siparium, der fürhang, hinter dem die schauspie-
ler seind. ta firank, fa katérim so skríti ti
ygrávzi en ygrè, ali Comédie, kadarimájo ygráti.

na

Sinifre. Adv. übel. lez. hudù, réflu.

na

Singillatim. Adv. sonderbarlich. eines nach dem andern. súbenu. énu fa drúgim, pofsébe.

na

Simulo,

simulare amicitiam. sich für einen freund aus-
thun. se fa éniga prijátila vun dajáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 607

ka

Simulo,

simulare gaudia vultu. sich für frölich dar-
geben. se fa vefséliga vun dáti, skáfati.

ma

Simila, semmelmähl. móka fa fhémle: ali zvejt
od pshenízhne móke.

HIPOLIT: Dict. I

, 607

Ma

Silva,
silva palifera. steckenwald. hosta fa kólje.

HIPOLIT: Dict. I

, 607

sa

Silva,

Silva glandifera. eichelwald. en borsht fa
rhélod.

na

Silicia, ein kraut wird foenograecum genant.
énu féliszhe katéru se kóynam fa kévfhih núza.

ka

Silex, feuerstein, kieselstein. ogniénik,
kremèn, kámen sa ógin krefsáti.

za

Sideror, von wetter beschädiget werden, vnd
daher verdorren. od vreména poshkóden bíti,
inu sa taístiga vólo posahníti.

Ma

Sicya, schrepfhörlein. kúpiza, ali rófhizh
fa puszhájne.

na

Siccaneus,
pratun siccamen. éna tráta fa sushýlu.

Op.: Nemškega besedila ni.

sa

Spiramentum,

spiramentum Camini. ruachloch. lúknia sa dym
koker je dýmnik.

Ma

Spiramentum, narium spiramentum. luftloch
lúknia sa dihájne koker smerzhik v'nófsi.

HIPOLIT: Dict. I

, 618

Ma

Spiramen, luft- oder rauchloch. lúknia sa
luft, ali sa dym.

HIPOLIT: Dict. I , 618

ra

Spiraculum, luftloch, rauchloch. dúshik, lúk-
nĭa sa dym ali sa luft: dýmnik, lúftnik. túdi
dihálishche, sopihálishche, sápa, duh.

xa

Spiculum, das eisen am spies, Pfeil. ein wurff-
pfeil. tu fheléjfu na súlizi. ena stréla sa lu-
zhájne. túdi tu fhélu per zhibélah.

HIPOLIT: Dict. I , 617,618

na

Sphaeristerium, ballenspiel. ein ort im bad.
fhógajne, éna ygrà is fhógo, ali balónam, shúla
fa tako ygrò. énu méjstu ali kray v'kopéjli,
ali toplízi.

na

Sperno,
sperni, et pro nihilo putari. Verachtet werden.
fanizhuvàn inu fa nizh derfhàn bíti.

na

Spernax, verachtend. frahtajòzh, fa nìzh
derfhèzh, fanizhujèzh, fanizhováven.

na

Specus, höle, kluft. éna jáma, lúknia, votlína
dúplu, berlög fa sverino.

xa

Speculum, spiegel, gesichtglas. en shpéjgel,
shpégli fa ozhý.

na

Specula, eine wart, oder hoch ort, darauf man
den feind ausspehet. schauthurn. kleine hoff-
nung. énu zhakálishhe, ali vifsóku méjstu, inu
próstor, is katériga se na sovráfhnika shpéjga,
en turn ali zhardàk fa váhto. májzenu vúpanie.

sa

Specularius, glaser, spiegelmacher, als augen-
spiegel. glásher, shpéjglar, katéri shpéjgle
dela sa ozhý, etc.

ra

Speculatorium, wachterhütte. váhtnisa, éna
útiza fa váhto, en zhardák, áhker fa váhte.

Ma

Speculor,
speculandi causa missus. ausspēhens hal-
ber ausgeschiedet. ja shpégajna volo
vun postian.

HIPOLIT: Dict. I, 617

na

Specularis, zur warte gemacht, durchsichtig.
Ja shpéjigajne, ali fa wáhto napráo lenu.
okus vidévrhe, okusovitérhe, okus wit-
lívu.

HIPOLIT: Dict. I, 616

na

Specillum, wundeisen, wie es die wundarzt brauchen: ohrengrübel, augenspiegel, brille. énu fheléjsze, s'katérim ti árzati v'ráne ségajo, inu globozhino ýszhejo: vushésna jámiza, ali flízhiza. túdi shpéjgli fa ozhý.

Na

Species,
speciem boni viri prae se ferre. für einen
frommen mann angesehen werden. sa eniga
brünniga neghà preshtimàn liti.

HIPOLIT: Dict. I, 616

na

Sparus, vel sparum, ein gattung Pfeil, ein
Pfarz. éna sórtá stréjle, énglendarska
stréjla, ali súliza fa luzhájne.

HIPOLIT: Dict. I

, 615

na

Soteria, danckopfer wegen erlangter gesundheit.
sahválni óffer, ali dar sa sadobleniga sdrávja
vólo.

na

Sortitio,

sortitione in quosdam animadvertere. etliche
vm die strafe losen lassen. nukutére fa shtrá-
fengo pustíti lófsati, burfláti.

na

Sors,
rem ad sortem revocare. In etwas lösen.
für Maj lössati, ali rhtime dajati,
löse metati.

HIPOLIT: Dict. I, 614

Ma

Sortior,

ad poenam sortiri. In die straf losen.
Ja Prüfungswörter; Buchflätel.

HIPOLIT: Dict. I, 614

na

Sordeo,

sordent tibi munera mea. mein geschenck ist
dir gar zuschlecht. ^{moja} ~~mja~~ shénkenga je tébi
preporédna, je prehlènt fá te.

na

Sorbullum, ein brühelein. éna fhúpiza fa
sérkajne.

na

Somnificus, somnifica medicamenta. schlafbrin-
gende arzneyen. Arznye fa spájnie.

HIPOLIT: Dict. I

, 613

xa

Solum, der boden vnd fundament eines dings. der
erdboden, schuchsollen. dnu, grúnt, pod, podlu-
fhik éne rizhÿ. tla, fémla. podplátji fa shúline.

na

Solium, 2. badstande. éna bána, ali zhibàr
fa kópel.

HIPOLIT: Dict. I , 612

21a

Stipendium,
mereri stipendia. In sold dienen. fa
sold sluzhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 624

na

Stipendiar, In sold dienen. je plácho, inu
lon dufhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 624

na

Sterquilinum, mistgruben. gnoýszhe, ali jáma
fa gnoj: gnójna jáma.

xa

Stellatura, betrug. golufýa. Item ein korn-
zeichen für die soldaten. énu fhýtnu fnáminie
fa fholnérje.

pa

Status, darnor halten, meinen, beschliessen,
bestimmen. ja dóbrú derzháti, méjziti, si
napriéj rjéti, postávití, stávití, rúle-
niti, odlozhítí, javnázati.

HIPOLIT: Dict. I, 622

xa

Staphis, bis münz. idem ac herba pedicularis.
ënu fólisshe fa vshÿ: mishji inu podgánji póper,
secër kosmáta méta.

na

Stadium, ein weite von hundert vnd funf vnd
zqainzig schritten. ein lauff- oder rennplaz
rennweg. éna dálnost od stu pet inu dvájfseti
stopÿn ali korákou. énu tejkálishé, dirjáli-
shé ali próstor sa téjkajne inu dirjánle.

aa

Stadiodromus, wetblauffer. lauffplax.
en ja vädle texhäviz. ex pröster
ja tērajne .

HIPOLIT: Dict. I, 62i

za

Spretus,
spretu insolentissimo Deos negligere. die g^otter
verachten. te malýke fráhtati, sa nizh derfháti.

na

Spongiola, schlaafapfel, die an wilden rothen
dörnern wachsen. jábolzhiza, katéra na dívjimu
ardézhimu tárnju rástejo, so dóbre fa spájne.
Item ein schwämmel. éna góbiza.

na

Spondeum, ein opferbecher. en péhar fa óffer.

na

Spondeo,

de se aliquid spondere. etwas für sich verspre-
chen. nekaj fá se obľubiti.

Ma

Spondeo,
spondere pro aliquo. Für einen verbürgen,
versprechen. Ja é niga porok léti, po-
rokhiti, oblubiti.

HIPOLIT: Dict. I, 619

212

Splenium, ein Pflaster oder salb. en flájshter,
ali fhálba sa sliféno: túdi ena pávshiza ali vkup
flohéna rútziza verh sliféne.

na

Suapte. für sich selbst. sam lá se, sam od
sébe.

ka

Stylus (aly scrībunt stilus) griffel. ein
art zuschreiben. der stiel am obs. oder nüssen.
en sheléjfen, ali lifsèn shtýlik ali shpíza fa
pifsájne. éna shéga, vífha, ali maniera pifsáti.
tudi ta rézel, ali pézil per sádju, ali oréhih.

na

Stuparius,
stuparius malleus. bleuschlegel hanfbluel,
ein retsche, oder breche. térliza sa predívu
tréjti.

Na

Strophium, brusttuch, oder halsgöller, schnupf-
tuch. kränzlein von blumen. en napérsnik, prúf-
toh, ali ántviliza okúli vratù, en fazonétel,
róbez, ali rútiza fa nus. en kránzliz is rosh.

ka

Strophium, schnupftüchlein, brusttüchlein:
kränzlein. en fazonétliz, róbez, ali rútiga
fa vsekuvájne. en napérsnizhik: en kránzliz.

xa

Strigilis, strigel. Item reibstein. shtrigel,
ali zhefsálu. ta kámen sa ríbajne.

HIPOLIT: Dict. I , 626

ka

Stratum, ein beth, streue. éna pójstila, énu
lefníszhe. shtrája, léga, nastlálíszhe fa fhi-
vino.

HIPOLIT: Dict. I

, 626

za

Stiva, geize am Pflug, Pflugsterze. lejs, ali
rozhíza, sa katéro eden plug derfhý, túdi ódka.

Ma

Stiva, geize am Pflug, Pflugsterze. lejs, ali
rozhíza, sa katéro eden plug derfhý, túdi ódka.

sa

Stipulatio, Verheissung, Zusag. oblúblejne
sa poróshstva volo v'róko ségajne, obéjtanie
pereshéjne oblúba, obejzhanie.

29

Stipendium,
facere stipendium pedibus. Zu fus dienen.
k'nógam, sa péjszhe ~~slufhíti~~.

HIPOLIT: Dict. I , 624

ka

Stipendiosus, der vil jahr vm sold dienet.
katéri veliku lejt fa plázho slúfhi.

2a

Stipendior,
stipendiari alicui. bey einem vn sold dienen.
per énimu sa lon slufhiti.

ma

Subjugis,
subjugis equa. Zugstut. ena kobíla fa vlak,
ali vófhna kobíla.

za

Sublecto, für einen narren halten. za émiga
nóraa derháti. sublectare ps. einen
beschimpfen. émige saferáhmágoti, feshpó'
tati.

HIPOLIT: Dict. I, 633

na

Subiratus, ou etwas erkörnet. Ja Raj
resérden, ali serdyt bití; nevolen
bití.

HIPOLIT: Dict. I, 632

pa

Subinvideo,

subinvidere alitui: cinem om etwas mis-
gönstig seyn. énim fa hejraj nevoskliv
biti, nepervoshiti.

HIPOLIT: Dict. I / 632

za

Suber, Pantoffelholz, korck. lúbje, ali góba
fa pantófelne, hrástova shkórja, je énu drévze
s'debélo shkórjo, katéru fhélod nófsi, na táki
shkórji se vuzhè plávati, shúshtarji jo núzajo
fa pantófelne.

na

Sudo,

pro Communibus commodis sudare. für
den gemeinen Nutzen sorgen. fa ta quasi
nux strabégiti, se trūditi, pomigati,
protiti.

HIPOLIT: Dict. I, 640

za

Succino, nach einem singen, eins vmb andere
singen. po énim péjti sa énim popéjvati, énu
sa drúgim péjti, ali énimu s'péjtjam odgovár-
jati.

ka

Succingulum, ein gürtel, das schwert daran zu-
hencken. en pas, ali énu op^aśsálsizhe fa ta mezh
góri obéśsiti.

na

Succedaneus,
me succedaneum oportet tergum stultitiae tuae
subdere. wan du etwas stiftest so mus ich für
dich streiche leiden. kadar ti kaj sturish,
tokù mòrem jest fá te tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 638

za

Subtilis,

subtilis Gula. der ein ding wol versuchen kan.
katéri eno rejzh fna dóbru pokúshati, ali imà en
dóber jéfik fa pokushájne.

na

Subtexo,
morbis remedia subtexere. auf die Kranck-
heiten mittel ordnen. fa boléjfu arsnije
fapri'sati, fasháffati.

HIPOLIT: Dict. I, 637

na

Substituo,

aliud pro alio substituere. ein ding für das
andere ordnen. éno rejzh fa to drúgo favkáfati.

na

Subsequor, auf dem fus nachgehen. od sad
hoditi, pohájati, sa énim pójti.

HIPOLIT: Dict. I , 635

Ma

Subsequor,

subsequi aliquem. einem auf den Fuß nachfolgen.

за эним морхнѣ подвѣсати, or пѣрехити,
пohájati.

HIPOLIT: Dict. I, 636

Ma

Juscipio.

*in civitatem Juscipi. In einem burger ange-
nommen werden. Ja einige meschane göri
vjet bit'i.*

HIPOLIT: Dict. I. 650

na

Suppositorium, sulträfflein. ex fäxelr fa stol.
ali fa purgerajne.

HIPOLIT: Dict. I, 648

na

suppeto,

qui suppetent vitae nostrae superstites.

die nach uns leben werden. Natéri b'ódo

je námi shivéjli:

HIPOLIT: Dict. I, 648

20

Superior,
quanto sumus superiores, tanto nos geramus sub-
missius. je höher wir sein, je mehr sollen wir
uns demütigen. fa kúliku simo my vífhishi, fa
túliku vesh se my imámo poníshati.

na

Superbibo, übertrincken, darauf trincken. od-
pýti, ali prepýti, vérhu pýti, fa énim pýti

ka

Summoenianus, Vnter den Ringmauren. pod - ali
fa zvingerjam.

HIPOLIT: Dict. I , 643

na

Sufflatus,
multiplici scientia sufflatus. wegen vil-
fältiger wissenschaft aufgeblesen. fa uno-
güttere verheerüsti volo nachhnen, per
refeten.

HIPOLIT: Dict. I, 64i 5

na

Suffero,
pro peccatis supplicium sufferre. straf vm
der sünden willen leiden. shtráffengo fa pre-
gréjhe vólo tarpéjti.

za

Sudetum, Zaustecken. énu garmúje fa ránte,
kólle, inu prótje h'plótu.

HIPOLIT: Dict. I , 640

sa

Sudatorium, schweisbad, badstube. potilniza,
ali bána sa potéjne perpravlena, pájshtiba.

HIPOLIT: Dict. I, 640

sa

Sudarium, schweistuch. vántila sa put:
otirálniza, pótna rúta.

na

Respicio,
respicere se. seiner selbst sorg tragen. sam
ná se skerb iméjti, fá se skerbéjti.

na

Respondeo,

respondere pro aliquo. für einen antworten.
reden. pro aliquo odgovor dati, govorit'i.

HIPOLIT: Dict. I - 568

xa

Refarcio,
refarcire damnum. den schaden ersezen. to shkódo
naméjstiti, dostávití, sa shkódo sadósti sturíti.

20

Respondeo, folgen, antworten. sa enim drui-
gin govoriti, boditi, pohajati, ali
odgovoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 566 6

2a

Reputo,

reputavimus eum quasi virum leprosum. wir haben
Ihm geachtet als einen aussätzigen. mi smo njéha
fa éniga góboviga mořhà derřháli.

za

Repromitto, Verheissen, hergegen Verheissen.
oblubíti, befséjdo dáti, sprúti oblubíti, fa
gvíshnu oblubíti.

sa

Repromissus, gegen Zugesagt. sprúti oblúblen,
sa gvishnu oblúblen.

na

Reporto,

reportare laudem ex hostibus. gros ehr vnd lob
von wegen des Siegs wider seine feind erlangen.
veliko zhast inu hválo fa ismáge vólo super svó-
je sovráshnike odnésti, dosézhi, fadobíti.

na

Repono,
in numerum fabularum reponere aliquid.
etwas für ein Fabel halten. kajfa bájsom
derfhéti.

HIPOLIT: Dict. I c. 563

na

Repertorium, Register, rodel. Regishter sa
famerkovájne híshnih rizhý: túdi énu popífsá-
liszhe.

ka

Repenfus,

caput auro repenfum. wan man für eines haubt
golt darwegt. kadar se fa enéjga glavò flatù
vága.

ra

Rependo,

Ingenio formae damna rependo meae. bin ich
nicht schön, so bin ich doch desto geschickter.
oku nej sem lejp, sem pa fa téliku pámetnishi,
vmétalnishi.

za

Repagulum, ein sperling, oder rigel für die
thür. en papérik, ali rigel sa vráta papérati.

na

Reer,
rebar te me amare. ich gedachte, du hettest
mich lieb. jest sem shtimàl, de ti méne fa
lúbu imàsh.

ma

Reor, acten, sberex, meinen. ja doleru
derhāti, šaktati, shaxati, shtimāti,
mejnitī.

HIPOLIT: Dict. I, 562

na

Remulcus, schiffziehseil, klein schifflein neben einem grossen. en shtrik, ali verv fa zhólne vléjzhi: túdi en májhen zholnìzh per énimu velíkimu.

za

Rifcus, reiskasten. éna kosmata shkríniza, ali
fálesh fa rájfo.

na

Ridica,

quernae ridicae. eichene rábstocken. hrástovu
kólje fa vínske térte.

HIPOLIT: Dict. I, 574

za

Reus,
reus avaritiae. Verklagt wegen angenommener
gaaben. en fatóshen sa prejétih darý vólo.

HIPOLIT: Dict. I, 573

za

Reunctor, salber deren, die sich im springen
oder sonst üben. fhálber tejh, katéri so se
v'skakájniu, ali secèr sa junáshtvu skusháli.

HIPOLIT: Dict. I, 572

ma

Reticulum, ein nez. hauben oder flor. brodkorb.
ein raget im ballhaus. éna mréjfhiza, shtríkana
áuba, ali flor. pleteníza, ali vérbas. en ragétíl
sa fhógo ygráti.

sa

Retiaculum, wurfgarn. mréjsha fa fverine loviti:
túdi gárter ali mréjshiza zhes altar. Exod, 38.V.9.

na

Sermocinor, sich ersprächen. se mejniti, se
pogovárjati, poméjniti, govorízhevati, shvázatí,
pomejnkováti, kremláti, énu fa drúgim govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

, 601

sa

Seria, ein fäslein, krug. en dolg sódez fa
vofhno, ali vofniza. túdi éna parsténa podól-
govata krúgla.

na

Sequor,
vestigijs aliquem sequi. einem auf dem fus
nachfolgen. Ja énim h'itru pohájati, pod-
vijati.

HIPOLIT: Dict. I, 601

na

Sequere, nachfolgen, folgen. Ja enim hōditī,
pohājātī, x enīga dēshātī, pō enējga
navīku stwītī, enīga slūshātī, bīgātī,
enīnu pokōrn iū podlōfēn bītī.

HIPOLIT: Dict. I, 601

на

Sensitivus, Empfindlich, Empfindend. obzhute-
òzh, pozhuteòzh, obzhútliv, féflu jemlèzh, mehàk,
karhàk, hítru jéfen.

sa

Sena, senetkraut. fhenèt enu félishhe fa
purgérajne, ali drístajne.

na

Seminarium, ein ort, dahin man neue blum Pflanzet, vnd sie hernach in die güter versetzt. énu méjstu, kir se pélzarji, ali rófhe redè, de se pótler drugàm presájajo: pélzarska shúla, ali zej-píszhe, túdi sadíszhe, síjálíszhe. Vrsprung, auch ein schul der jungen leuthen. en pozhétik. fazhétik. túdi éna shúla fa te mláde ludý.

HIPOLIT: Dict. I

, 597

na

Secutuleja, die einem stets nachgeheth. katéra
vseskífi sa énim pohája, inu ga tentà.

na

Secutio, nachfolgung. pohájanie, sa énim sahá-
janie, nasledéjne.

ka

Secundus,

secundus a rege. der nächste nach dem könig.

ta drúgi sa krájlom.

2a

Secundarius, der nächste nach dem ersten. ta
drugótni, ta drúgi sa tem pérvim, ali éden is
te drúge versté.

na

Sectura,
secturare aerariae. erzgruben. jame sa rúdo.

ya

EXTRA 3

Sector, immerdar nachfolgen. vseskúfi fa énim
pohájati, hodíti, po enéjga navúku stuxít^{it}, tráh-
tati, fhivéjti, délati.

za

Sectio, ein theil der gütern, um welche einer gestraft wird. en dejl tiga blagà sa katériga vólo je éden stráffan.

na

Sectilis, leicht zuspalten. kálaven, lagàk fa
klájne ali séjkajne: séjzhliv, réjshliv, kálaven.

na

Sectarius, dem andere folgen. en novavjérni
fapeláviz fa katérim drúgi pohájajo: novavjérnik.

2a

Secesus, abgesöndert ort. ena odlózhenu méj-
stu, túdi ^{en)} kraj sa zhlovéske potrejbo, en jév-
rhelz, stol, srálnik, srálišzhe: odstópik.

Ma

Secarius,

Secariae sporta. spänzeinen. kóshi fa tarskè
nófsiti.

za

Scyphus, becher, Trinkschale. en péhar, ali
sháliza fa pytjè.

sa

Scriptorius,
calamus scriptorius. schreibfeder. pérje sa
pifsájne.

ka

Scriptorius,
atramentarium scriptorium. schreibdinte. tinta
ka pifsájne.

ka

Scribo,
aliquem haeredem scribere. einen in Testament
zum erben ordnen. éniga v'testaméntu fa érba
postáviti.

Ma

Scopus,
id ei scopus est. daram isihm ruther.
sa letu se je niemu pominjati, pro-
flipsati.

HIPOLIT: Dict. I, 591

на

Sclopus, der schall von den aufgeblasenen
backen, getös, blasrohr. ta glas od góri
napúhnenih liz, en pózhik, en ror fa strel,
puhálnik: túdi éna púksa.

za

Sclopetaris globus. büchsenkugel. kúgla fa
púksho.

HIPOLIT: Dict. I , 590

za

Scimpodium, letterbeth. éna pójstila fa te
léjne ludý, katéri po dnévi spè.

na

Schidia, späne. tarskè, odréjfiiki, odséjzhki
per zimpermanah: túdi tarszhenize fa svitéjne.

na

Setaceum, krazburste. szhet sa zhefsájne:
tudi kartázha, oméjtalu.

HIPOLIT: Dict. I, 603

na

Sesquiculateis, anderhalb fuderig. Ja
puldrungi was tefhåve.

HIPOLIT: Dict. I, 603

ya

Semivietus, halb welck. na pul uviel, uvjénen,
stísnen, skárzhen, polovizo popuszhèn, na pul
nabyt, koker sódji fa vínu.

za

Monere,

monere aliquem de aliqua re. einen wegen
eines dings erinderen. éniqa fa éne
rixhij vólo spúnniti.

HIPOLIT: Dict. I, 373

ma

Moestus,

a funere parentis moestus. truarig wegen des
Vatters Tod. fhálostén fa ozhétove sméрти vólo.

HIPOLIT: Dict. I, 372

2a

Mifsilis, leicht vnd ring zuwerffen oder
zuschuessen. lagak sa luzhiti, ali sterliti.

na

Mnemonicus, zur Gedächtnis dienlich.
Ja spomijn slushtivu.

HIPOLIT: Dict. I, 371

za

Minutatim. Adu. von einem stuck zum anderen,
nach vnd nach. kófsiz po kószu, énu fa drúgim,
po láhkoma, tenkù, drobnù, drobzhínkastu.

na

Minus,
mihi minus minusque obtemperat. er gibt ie
länger ie weniger vm mich. on oku dájle, toku
májnie fáme mára.

na

Milito, kriegen, im krieg wa sold dienen.
vojskováti, vojskò pelláti, na vójski fa
plázho slufhíti, fholnériti, fholtováti.

2a

Millefolia, vel millefolium, Garb- oder
schaaffripp. romàn, núznu féliszhe fa ráne.

na

Milito,
Mercede militare. om den sold im Krieg
diener. ja plácho na vájske slufhiti,
shotováti.

↓
[L]

HIPOLIT: Dict. I, 368

xa

Metreta, ein gewisse Maas. éna pofsóda fa
méro.

na

Meto,

mihi isthic nec seritur nec metitur. ich habe
da weder zugewinnen, weder zu verlieren. jest
nejmam túkaj nikàr dobíti nikàr sgubíti: sáme
se túkaj nikàr neséje nikàr nefhájne.

HIPOLIT: Dict. I, 367

na

Metuo,
matuere de vita. sich des Lebens befahren.
ja leben ali shivljene v' skerbi stati.

HIPOLIT: Dict. I, 367

ka

Metallifodina, Erzgrube. jáma fa rúdo, rúdna
jáma.

HIPOLIT: Dict. I , 366

za

Mereor,
mereri equo. Im krieg zu Pferd dienen. na
vójski sa kóynika slufhíti.

HIPOLIT: Dict. I, 365

xa

Mercurialis, schweiskraut: etliche nennen es
bingelkraut, wintergrün. Félishé xa put:
krúmpa rósha, zhístnik, brushlÿn.

xa

Mereo, et Mereor, verdienen, um lohn arbeiten.
faslufhíti, fa lohn délati, se vréjden lonna
sturíti.

na

Mercenarius, Taglöhner, der um Lohn arbeitet.
najémnik, en sa lonn najèt déloviz.

HIPOLIT: Dict. I, 365

na

Mercor,

Mercari praesenti pecunia. um Sax geld Kauf-
pen. sa gotove denarje Kupiti.

HIPOLIT: Dict. I , 365

ka

Melissophyllum, Melissen, Mutterkraut. melissa,
féliszhe sa maternizo.

HIPOLIT: Dict: I, 363

Ma

Melitten, Immenstelle, oder ein ort da man
Immen haltet. zhibélnik, útta fa zhibéle, kir
se zhibéle hránio.

HIPOLIT: Dict. I, 363

21a

Melinum, Melissenkraut. melísa, féliszhe
fa maternizo.

xa

Corallina. Corallenmoos. Coráldski mah, éna
fórta mórskiga mahá, dóbèr sa glifte.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 7

za

Coronopus. krähenfus, oder hirschgestemm.^{en}
vráne nóga, ali Jelánov rug. séliszhe sa
mefhkolánzo.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

, 7

za

Coris. Erdkieffer. Coris, ena fórtá kárzhnika,
séliszhe dóbru sa kárzh.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

, 7

ra

Equisetum. Item Equisetum palustre, sylvaticum.
Schafftheu, oder kantenkraut. Item wasser= vnd
waldschafftheu. kóynski rep, ali shábya présliza
se nůza sa ribanie zínafte pofsóde

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc.

sa

Fagus. Buchbaum. Bukva, ali bükovu drivú.
ima sađ búkviza dóbra sa sher.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

ra

Lappa minor vel Lappula. klein kletten. mali
Lapúh, ali Lapúshiz, imá mehkú pérye, inu dólgo-
vate bodézhe knófike, sějme v'taifstih je dóbru
sa kámen inu péjfsik.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 14

sa

Wasserwandkraut. Confolida media. fláta
feel sa ráne.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

za

Curcuma. gilbwurz, oder geelsuchtwurzel. sla-
ténizhnik, korén, sa slaténizo dóbèr.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

za

dis ist die ^Ursach. letá je pravi urshah, sa
tíga úrshoha volo. Haec est Causa: ob eam
ipfam Causam.

na

Aus was Ursachen. sakáj? sa zhes volo? s'kaj
s'éniga úrshoha? quare, cux, quamohrem, qua
de caufa.

na

Urten machen, forðeren. denárje sa zeho sbé-
rati, térjati, pogérovati. Collecta Exigere,
symbolum poscere.

ka

Urte, gelt, so man Verzecht. denárji sa zeho.
symbolum, Collecta.

ka

Waarhaftiglich. sa gvíshnu, sa rejs, fa rif-
nizo, rifnizhnu, timú je takú. certe, vere,
profecto, fane, revera.

ma

Wagensalb, wagenschmier. masila ali
jalu sa kulla marati. Acungia.

HIPOLIT: Dict. II, 248

ma

Wachtelhund. près sa prepeleire. Cœnis
anceps.

HIPOLIT: Dict. II, 248

2

ka

der gesundheit wahrnehmen. sa sdrávje skèrb
imejti: na sdrávje áhtati. Curare valetudinem:
valetudinis rationem habere, ducere.

na

Waid. pafha, gmánia, próftor sa pafho.
pafcua.n.p.

xa

Mittlen, für einen bitten. frédniti, sa éniga profsíti,
porok biti, oblubíti. Intercedere.

xa

Mostzuber. zhiber, ali kad sa moft. mustarium
labrum, lacus.

ka

Mühen, Verdriessen. sésu vseti, fe énimu fer-
shmágti, énimu shal bití. aegre, graviter,
molefte ferre: taedet, distaedet.

sa

Murren, ein gattung brot für die kinder. ena
visha kruha sa otróke: pogázhiza, potvízhiza.
Crustulum, Collyra.

Ma

O was schöner angesicht! o kaj s'en lejp
obrás! o faciem pulchram.

HIPOLIT: Dict. 135

xa

Obshurd, obsgehalter. shrámba sa fádje. Cumerá.

HIPOLIT: Dict. II, 136

xa

Obsgarten.pungart,vèrt sa sádje.pomarium.

HIPOLIT: Dict. II,

136

Ma

Obskammer.klet, ali kamra sa fad.pomarium,
oporotheca, oporophylacium.